

**SILVERCREST®**

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **MINI-TONDEUSE POUR FEMME SPS 1.5 A1**

FR

BE

### **MINI-TONDEUSE POUR FEMME**

Mode d'emploi

DE

AT

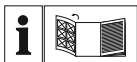
CH

### **MINI-TRIMMER**

Bedienungsanleitung

IAN 285933

FR



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

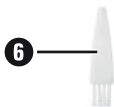
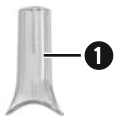
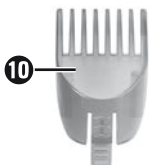
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37

---



**Table des matières****Introduction . . . . . 2****Utilisation conforme . . . . . 2****Matériel livré. . . . . 3****Éléments de commande . . . 4****Caractéristiques  
techniques . . . . . 4****Consignes de sécurité . . . . . 5****Mettre les piles en place. . 14****Conseils et astuces . . . . . 15****Utilisation de l'appareil . . 16**Retirer et positionner les  
embouts . . . . . 16Utiliser la tondeuse pour le  
maillot. . . . . 18Utiliser la tondeuse pour  
sourcils . . . . . 21**Nettoyage et entretien. . . 24****Stockage . . . . . 25****Dépannage . . . . . 26****Mise au rebut . . . . . 26****Garantie de Kompernass  
Handels GmbH . . . . . 28**

Service après-vente . . . . . 34

Importateur. . . . . 35

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à tondre les sourcils, la zone maillot et des aisselles dans un cadre domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles ! Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à la destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Matériel livré

- Mini-tondeuse pour femme
- Capuchon de protection pour la tondeuse sourcils
- Tondeuse sourcils
- Peigne pour les sourcils
- Tondeuse
- Peigne de la tondeuse
- Sac de rangement
- Brosse de nettoyage
- Pile AA
- Mode d'emploi

Retirez toutes les pièces de l'appareil du carton et retirez l'ensemble du matériau d'emballage. Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.

## REMARQUES


- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Éléments de commande

Figures voir le volet dépliant :

- 1 Capuchon de protection pour la tondeuse sourcils
- 2 Peigne pour les sourcils
- 3 Peigne de la tondeuse sourcils
- 4 Appareil
- 5 Couvercle du compartiment à piles
- 6 Brosse de nettoyage
- 7 Pile AA
- 8 Sac de rangement
- 9 Tondeuse pour le maillot
- 10 Peigne de la tondeuse pour le maillot

## Caractéristiques techniques

Appareil	
Alimentation électrique	1 x 1,5 V type AA LR6 mignon
Tension	1,5 V $\equiv$ (courant continu)
Classe de protection	III / 
Indice de protection	IPX4 Protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau

## Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- ▶ **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. **Il y a risque d'étouffement !**
- ▶ Les tondeuses peuvent être utilisées par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expé-



rience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- ▶ Cette tondeuse peut être utilisée par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient sous surveillance.

- ▶ N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- ▶ ⚠ **DANGER !** N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. bougies) et ne posez pas de bougies en combustion sur ou près de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à éviter les incendies.
- ▶ Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil avec un embout endommagé ou défectueux.
- ▶ Si vous percevez des bruits inhabituels, une

odeur de brûlé ou un dégagement de fumée, éteignez immédiatement l'appareil. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.

- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative. L'appareil ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.



Peut être lavé à  
l'eau courante.

**⚠ DANGER**

**Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées.

** DANGER**

- ▶ Il est interdit d'ouvrir les piles, de les déformer et de les court-circuiter étant donné que les produits chimiques qu'elles contiennent risquent de s'écouler.
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme «rechargeables» peuvent être rechargées. Risque d'explosion !

 **DANGER**

- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les produits chimiques qui ont fui de la pile peuvent endommager irréversiblement l'appareil. Lorsque vous maniez des piles endommagées ou usagées, usez de beaucoup de prudence. Risque de brûlure chimique ! Portez des gants de protection.

** DANGER**

- ▶ Les produits chimiques qui s'échappent d'une pile peuvent entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau, ne les frottez pas et consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Les types de piles ou d'accus différents ne doivent pas être mélangés.

** DANGER**

- ▶ Insérez toujours les piles en respectant les polarités pour éviter tout risque d'éclatement.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.



## Mettre les piles en place

- 1) Tournez le couvercle du compartiment à piles **5** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère ▼ sur le couvercle du compartiment à piles **5** pointe sur le repère ▲ sur l'appareil **4**.
- 2) Retirez le couvercle du compartiment à piles **5** du boîtier.
- 3) Introduisez la pile AA **7** avec le pôle plus (+) en premier dans l'appareil **4**.
- 4) Placez à nouveau le couvercle du compartiment à piles **5** sur l'appareil **4** de manière à ce que le repère ▲ sur le couvercle du compartiment à piles **5** pointe sur le repère ▼ sur l'appareil **4**.
- 5) Tournez le couvercle du compartiment à piles **5** dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère ▲ sur le couvercle du compartiment à piles **5** pointe sur le repère 0 sur l'appareil **4**.

## Conseils et astuces

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas l'appareil, lorsque vous...
  - présentez un coup de soleil sur les zones corporelles concernées.
  - présentez des irritations ou rougeurs cutanées.
  - souffrez d'une maladie de la peau, comme par exemple la névrodermite.
  - avez des boutons d'acné, des taches de naissance ou des verrues sur les zones corporelles concernées.
  - avez des plaies, plaies ouvertes, ou des cicatrices saillantes sur les zones corporelles concernées.
- ▶ Testez d'abord l'appareil sur une petite zone cachée pour tester si votre peau le tolère.

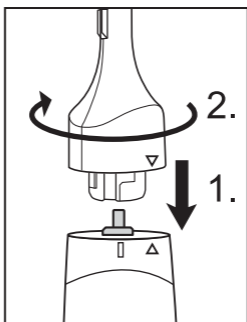
- Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de procéder à un peeling ou de frictionner la peau à l'aide d'un gant de massage. Cela permet de supprimer les pellicules mortes, d'éviter les poils incarnés et de dresser les poils fins. L'appareil peut ainsi couper encore mieux les poils.
- La peau doit être sèche et exempte de toute graisse pour l'application.
- Après l'utilisation, appliquez une lotion hydratante ou une crème sur la peau. La crème contient de préférence de l'aloé vera ou des extraits de camomille pour apaiser et hydrater la peau.

## Utilisation de l'appareil

### Retirer et positionner les embouts

Les embouts joints (tondeuse pour le maillot ⑨ et tondeuse sourcils ③) peuvent être mis en place et retirés de la même manière. Veillez au bon alignement de l'embout avec l'appareil ④.

- Retirer l'embout :
  - 1) Tournez l'embout dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère ▼ sur l'embout pointe sur le repère ▲ sur l'appareil ④.
  - 2) Retirez l'embout de l'appareil ④.
- Positionner l'embout :



(Fig.1)

- 1) Placez l'embout sur l'appareil ④ de manière à ce que le repère ▼ sur l'embout pointe sur le repère ▲ sur l'appareil ④ (voir fig. 1).
- 2) Tournez l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère ▼ sur l'embout pointe sur le repère ■ de l'appareil ④ (voir fig. 1).

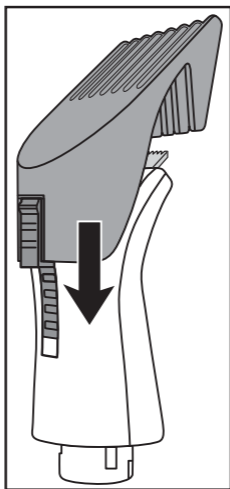
## Utiliser la tondeuse pour le maillot

Si vous souhaitez raser/tondre la zone du maillot ou les aisselles, procédez comme suit :

- 1) Placez la tondeuse pour le maillot **9** comme décrit au chapitre «Retirer et positionner les embouts» sur l'appareil **4**.

### REMARQUE

- ▶ Si vous souhaitez tondre les poils à une longueur précise, vous pouvez placer le peigne de la tondeuse pour le maillot **10** sur la tondeuse pour le maillot **9** :
  - Placez pour cela le régulateur de longueur du peigne de la tondeuse pour le maillot **10** dans l'évidement de la tondeuse pour le maillot **9** (voir fig. 2).
  - Faites s'enclencher le peigne de la tondeuse pour le maillot **10** sur la longueur souhaitée. Plus vous poussez le peigne de la tondeuse pour le maillot **10** dans l'évidement sur la tondeuse pour le maillot **9**, plus la longueur de coupe sera courte.



(Fig.2)

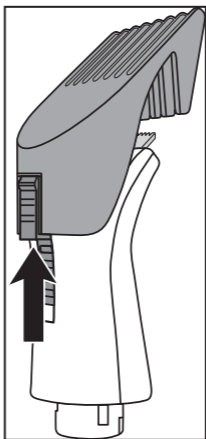
## Réglages de la longueur sur le peigne de la tondeuse pour le maillot 10

Vitesse 1 (entièrement rentré)	3,5 mm
Niveau 2	4,5 mm
Niveau 3	6 mm
Niveau 4	8 mm

- 2) Pour allumer l'appareil, tournez le couvercle du compartiment à piles ⑤ dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère ▲ sur le couvercle du compartiment à piles ⑤ pointe sur le repère ■ sur l'appareil ④.
- 3) Passez la tondeuse pour le maillot ⑨ à rebrousse-poil sur l'endroit à raser.
- 4) Lorsque vous souhaitez arrêter l'utilisation, tournez le repère ▲ du couvercle du compartiment à piles ⑤ sur le repère 0 de l'appareil ④ pour l'éteindre.

## REMARQUE

- Pour retirer le peigne de la tondeuse pour le maillot ⑩ de la tondeuse pour le maillot ⑨, appuyez sur le régulateur de longueur et sortez en même temps le peigne de la tondeuse pour le maillot ⑩ vers le haut (voir fig. 3).



(Fig.3)

## Utiliser la tondeuse pour sourcils

Lorsque vous souhaitez raccourcir les sourcils ou les poils du visage, procédez comme suit :

- 1) Placez la tondeuse sourcils **3** comme décrit au chapitre «Retirer et positionner les embouts» sur l'appareil **4**.
- 2) Si vous souhaitez tondre les poils à une longueur de 3 mm ou 6 mm, vous devez placer en plus le peigne pour les sourcils **2** sur la tondeuse sourcils **3** :





(Fig.4)

- 3) Faites également s'enclencher le peigne pour les sourcils **2** dans le guide sur la tondeuse sourcils **3** (voir fig. 4). Veillez à ce que la longueur souhaitée du peigne pour les sourcils **2** se retrouve du côté de la tondeuse sourcils **3** avec le tranchant le plus long. Les dents courtes du peigne pour les sourcils **2** vous permettent de couper à une longueur de poils de 3 mm, les dents longues du peigne pour les sourcils **2** permettent de tondre de manière régulière une longueur de poils de 6 mm, lorsque vous posez le peigne pour les sourcils **2** verticalement sur la peau.

- 4) Pour allumer l'appareil, tournez le couvercle du compartiment à piles ⑤ dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère ▲ sur le couvercle du compartiment à piles ⑤ pointe sur le repère ■ sur l'appareil ④.
- 5) Amenez la tondeuse sourcils ③ avec la longueur de souhaitée du peigne pour les sourcils ② au début des sourcils qui doivent être tondus. Ne passez jamais la pointe du peigne pour les sourcils ② à rebrousse-poil sur les sourcils à tondre.
- 6) Lorsque vous souhaitez arrêter la tonte des sourcils, tournez le ▲ - repère du couvercle du compartiment à piles ⑤ vers le repère 0 de l'appareil ④, pour éteindre l'appareil.

## REMARQUE

- ▶ Pour dessiner les contours des sourcils, vous pouvez également utiliser la tondeuse sourcils ③ sans le peigne pour les sourcils ②. Rasez prudemment, avec la lame courte de la tondeuse sourcils ③, les petits poils ennuyeux sur les bords des sourcils. Déplacez la lame à rebrousse-poil.

## Nettoyage et entretien

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides !
  - ▶ Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le nettoyer.
- Avant de nettoyer les embouts ③/⑨, retirez les peignes ②/⑩ des embouts ③/⑨.
  - Après chaque utilisation, nettoyez les embouts ③/⑨ avec la brosse de nettoyage ⑥, livrée d'origine afin de retirer les poils détachés.

- Désinfectez les embouts **3/9** régulièrement, en les vaporisant de spray désinfectant pour les nettoyer.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur un chiffon. Avant l'utilisation suivante, assurez-vous que l'appareil a entièrement séché.



Vous pouvez également

nettoyer les embouts **3/9** à l'eau courante :

- Retirez l'embout respectif **3/9** comme décrit au chapitre «Retirer et positionner les embouts» de l'appareil **4**.
- Nettoyez les embouts **3/9** à l'eau courante.
- Assurez-vous que les embouts **3/9** soient entièrement secs avant la prochaine utilisation.

## Stockage

- Protégez toujours la tondeuse sourcils **3** à l'aide du capuchon de protection **1** fourni pour la tondeuse sourcils.

- Conservez l'appareil et tous ses accessoires dans le sac de rangement ⑧ livré d'origine, dans un endroit sec et exempt de poussière.

## Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas :

- Remplacez la pile.
- L'appareil est défectueux. Adressez-vous au service après-vente.

Les poils ne sont pas tous saisis :

- Vous travaillez trop vite. Déplacez l'appareil plus lentement sur la peau.

## Mise au rebut

### Appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales.**

**Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

## Emballage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.

## Mise au rebut des piles/ batteries



Les piles/accus ne doivent pas être jetés dans la poubelle des déchets domestiques.

Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jeter que des piles/accus à l'état déchargé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

## **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées



comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## **Article L211-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient

s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L211-5 du Code de la consommation**

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L211-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## **Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'auto-collant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

FR

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

BE

### Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 285933

**Importateur**

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

**Einführung . . . . . 38**

**Bestimmungsgemäße  
Verwendung . . . . . 38**

**Lieferumfang . . . . . 39**

**Bedienelemente . . . . . 40**

**Technische Daten . . . . . 40**

**Sicherheitshinweise . . . . 41**

**Batterie einsetzen . . . . . 50**

**Tipps und Tricks . . . . . 51**

**Das Gerät benutzen . . . . 52**

Aufsätze abnehmen und  
aufsetzen . . . . . 52

Bikinitrimmer verwenden . . . . 54

Augenbrauentrimmer  
verwenden . . . . . 57

**Reinigen und Pflegen . . . 60**

**Lagerung . . . . . 61**

**Fehlerbehebung . . . . . 62**

**Entsorgung . . . . . 62**

**Garantie der Kompernaß  
Handels GmbH . . . . . 64**

Service . . . . . 67

Importeur . . . . . 68



## **Einführung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trimmen der Augenbrauen, des Bikini- und Achselbereiches in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

- Mini-Trimmer
- Schutzkappe für Augenbrauentrimmer
- Augenbrauentrimmer
- Augenbrauenkamm
- Trimmer
- Trimmerkamm
- Aufbewahrungsbeutel
- Reinigungsbürste
- AA-Batterie
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

### **HINWEISE**

- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente

Abbildungen siehe Ausklappseite:

- 1 Schutzkappe für Augenbrauentrimmer
- 2 Augenbrauenkamm
- 3 Augenbrauentrimmer
- 4 Handgerät
- 5 Batteriefachdeckel
- 6 Reinigungsbürste
- 7 AA-Batterie
- 8 Aufbewahrungsbeutel
- 9 Bikinitrimmer
- 10 Bikinitrimmerkamm

## Technische Daten

Gerät	
Spannungsversorgung	1 x 1,5 V Typ AA LR6 Mignon
Spannung	1,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Schutzklasse	III / 
Schutzart	IPX4 Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen

## **Sicherheitshinweise**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. **Es besteht Ersticken-gefahr!**
- ▶ Haarschneidemaschinen dürfen von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen

mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Haarschneidemaschinen dürfen von Kindern ab 3 Jahre unter Beaufsichtigung benutzt werden.

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- ▶ ⚠ **GEFAHR!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder defekten Aufsatz.
- ▶ Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, falls Sie ungewöhnliche

Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.



Geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser.



## **GEFAHR**

**Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.



** GEFAHR**

- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!

 **GEFAHR**

- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

** GEFAHR**

- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.

 **GEFAHR**

- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## Batterie einsetzen

- 1) Drehen Sie den Batteriefachdeckel **5** im Uhrzeigersinn, bis die ▲ - Markierung auf dem Batteriefachdeckel **5** auf die ▼ - Markierung des Handgerätes **4** weist.
- 2) Ziehen Sie den Batteriefachdeckel **5** vom Gehäuse.
- 3) Führen Sie die AA-Batterie **7** mit dem Pluspol (+) voran in das Handgerät **4** ein.
- 4) Setzen Sie den Batteriefachdeckel **5** wieder auf das Handgerät **4**, so dass die ▲ - Markierung auf dem Batteriefachdeckel **5** auf die ▼ - Markierung des Handgerätes **4** weist.
- 5) Drehen Sie den Batteriefachdeckel **5** gegen den Uhrzeigersinn, bis die ▲ - Markierung auf dem Batteriefachdeckel **5** auf die 0 - Markierung des Handgerätes **4** weist.

## Tipps und Tricks

### **HINWEIS**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
  - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
  - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
  - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis haben.
  - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
  - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
- ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen, versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.

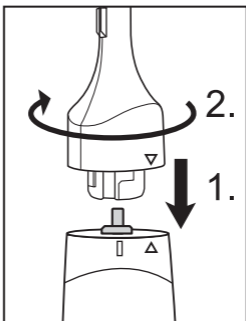
- Behandeln Sie die Haut vor dem Benutzen des Gerätes mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser abschneiden.
- Für die Anwendung sollte die Haut trocken und fettfrei sein.
- Pflegen Sie die Haut nach der Anwendung mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

## Das Gerät benutzen

### Aufsätze abnehmen und aufsetzen

Die beiliegenden Aufsätze Bikini-trimmer ⑨ und Augenbrauentrimmer ③ lassen sich auf die gleiche Weise aufsetzen und abnehmen. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung von Aufsatz zum Handgerät ④.

- Aufsatz abnehmen:
  - 1) Drehen Sie den Aufsatz entgegen den Uhrzeigersinn, bis die ▼ - Markierung auf dem Aufsatz auf die ▲ - Markierung auf dem Handgerät ④ weist.
  - 2) Ziehen Sie den Aufsatz vom Handgerät ④.
- Aufsatz aufsetzen:



(Abb. 1)

- 1) Setzen Sie den Aufsatz so auf das Handgerät ④, dass die ▼ - Markierung auf dem Aufsatz auf die ▲ - Markierung auf dem Handgerät ④ zeigt (siehe Abb. 1).
- 2) Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis die ▼ - Markierung auf dem Aufsatz auf die ■ - Markierung des Handgerätes ④ zeigt (siehe Abb. 1).



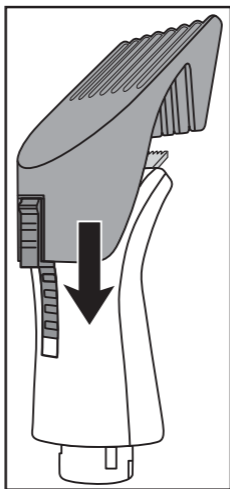
## Bikinitrimmer verwenden

Wenn Sie die Bikinizone oder die Achselhaare rasieren / trimmen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Setzen Sie den Bikinitrimmer **9** wie im Kapitel „Aufsätze abnehmen und aufsetzen“ beschrieben auf das Handgerät **4**.

### HINWEIS

- ▶ Falls Sie die Haare in einer bestimmten Länge trimmen wollen, können Sie den Bikinitrimmerkamm **10** auf den Bikinitrimmer **9** aufstecken:
  - Stecken Sie dazu den Längensregler des Bikinitrimmerkamms **10** in die Aussparung am Bikinitrimmer **9** (siehe Abb. 2).
  - Lassen Sie den Bikinitrimmerkamm **10** auf der gewünschten Länge einrasten. Je weiter Sie den Bikinitrimmerkamm **10** in die Aussparung am Bikinitrimmer **9** schieben, umso kürzer wird die Schnittlänge.



(Abb. 2)

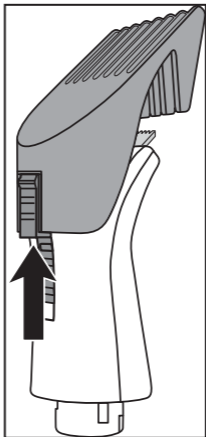
## Längeneinstellungen Bikinitrimmerkamm ⑩

Stufe 1 (komplett eingeschoben)	3,5 mm
Stufe 2	4,5 mm
Stufe 3	6 mm
Stufe 4	8 mm

- 2) Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Batteriefachdeckel **5** gegen die Uhrzeigerrichtung, bis die **▲** - Markierung des Batteriefachdeckels **5** auf die **■** - Markierung des Handgerätes **4** weist.
- 3) Führen Sie den Bikinitrimmer **9** entgegen der Wuchsrichtung über die zu rasierende Stelle.
- 4) Wenn Sie die Anwendung beenden wollen, drehen Sie die **▲** - Markierung des Batteriefachdeckels **5** auf die **0** - Markierung des Handgerätes **4**, um das Gerät auszuschalten.

## HINWEIS

- Um den Bikinitrimmerkamm **10** vom Bikinitrimmer **9** zu entfernen, drücken Sie auf den Längenregler und ziehen Sie gleichzeitig den Bikinitrimmerkamm **10** nach oben weg (siehe Abb. 3).

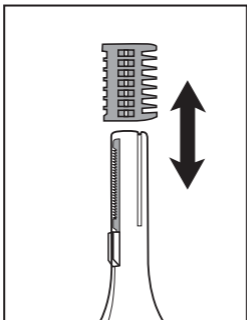


(Abb. 3)

## **Augenbrauentrimmer verwenden**

Wenn Sie sich die Augenbrauen kürzen oder Gesichtsbehaarung entfernen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Setzen Sie den Augenbrauentrimmer **3** wie im Kapitel „Aufsätze abnehmen und aufsetzen“ auf das Handgerät **4**.
- 2) Falls Sie die Haare in einer Länge von 3 mm oder 6 mm trimmen wollen, müssen Sie zusätzlich den Augenbrauenkamm **2** auf den Augenbrauentrimmer **3** aufsetzen:



(Abb. 4)

- 3) Lassen Sie dazu den Augenbrauenkamm **2** in die Schiene am Augenbrauentrimmer **3** einrasten (siehe Abb. 4). Achten Sie darauf, dass die gewünschte Länge des Augenbrauenkamms **2** an der Seite des Augenbrauentrimmers **3** mit der längeren Schneide anliegt.

Mit den kurzen Zacken des Augenbrauenkamms **2** können Sie eine Haarlänge von 3 mm, mit den langen Zacken des Augenbrauenkamms **2** eine Haarlänge von 6 mm gleichmäßig trimmen, wenn Sie den Augenbrauenkamm **2** senkrecht auf die Haut aufsetzen.

- 4) Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Batteriefachdeckel **5** gegen die Uhrzeigerrichtung, bis die ▲ - Markierung des Batteriefachdeckels **5** auf die ■ - Markierung des Handgerätes **4** zeigt.
- 5) Führen Sie den Augenbrauentrimmer **3** mit der gewünschten Kammlänge des Augenbrauenkamms **2** an den Anfang der zu trimmenden Augenbraue. Fahren Sie dann mehrmals mit der Spitze des Augenbrauenkamms **2** entgegen der Wuchsrichtung über die zu trimmende Augenbraue.
- 6) Wenn Sie das Trimmen der Augenbrauen beenden wollen, drehen Sie die ▲ - Markierung des Batteriefachdeckels **5** auf die 0 - Markierung des Handgerätes **4**, um das Gerät auszuschalten.

## HINWEIS

- ▶ Um die Konturen der Augenbrauen zu modellieren, können Sie den Augenbrauentrimmer **3** auch ohne Augenbrauenkamm **2** verwenden. Rasieren Sie mit der kurzen Klinge des Augenbrauentrimmers **3** vorsichtig störende Härchen an den Kanten der Augenbrauen. Bewegen Sie die Klinge dabei gegen die Haarwuchsrichtung.

## Reinigen und Pflegen

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es reinigen.
- Entfernen Sie vor dem Reinigen der Aufsätze **3/9** die Kämmen **2/10** von den Aufsätzen **3/9**.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Aufsätze **3/9** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **6**, um lose Haare zu entfernen.

- Desinfizieren Sie die Aufsätze **3/9** regelmäßig, indem Sie sie mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf ein Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.



Sie können die Aufsätze **3/9** auch unter fließendem Wasser reinigen:

- Nehmen Sie den jeweiligen Aufsatz **3/9** wie im Kapitel „Aufsätze abnehmen und aufsetzen“ beschrieben, vom Handgerät **4** ab.
- Reinigen Sie die Aufsätze **3/9** unter fließendem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufsätze **3/9** vor der nächsten Benutzung vollständig trocken sind.

## Lagerung

- Schützen Sie den Augenbrauentrimmer **3** immer mit der mitgelieferten Schutzkappe für den Augenbrauentrimmer **1**.



- Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile im mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel **8** an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

## Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht:

- Wechseln Sie die Batterie.
- Das Gerät ist defekt. Wenden Sie sich an den Kundenservice.

Es werden nicht alle Haare erfasst:

- Sie arbeiten zu schnell. Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.

## Entsorgung

### Gerät



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

**Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Verpackung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

**DE**

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt.

Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

**AT**

### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

## **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08  
CHF/Min., Mobilfunk max.  
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 285933

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die  
benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations · Stand der Informationen:

03 / 2017 · Ident.-No.: SPS1.5A1-122016-3

---

IAN 285933

2

